

**PUNTADA 2**



wone  
wone  
wone  
wone  
wone  
wone

**LAS PALABRAS  
TEJIDAS Y  
TEJEDORAS DEL  
SABER PROPIO EN LA  
ORALIDAD**



## Contenido puntada 2

LAS PALABRAS TEJIDAS Y TEJEDORAS DEL SABER PROPIO EN LA ORALIDAD.....	53
Historia de la pesca.....	56
MIRAR PARA CONOCER.....	56
La observación como principio del aprendizaje.....	57
La observación me permite ver las formas, lugares y posiciones.....	57
MOSTRAR PARA PRACTICAR.....	57
Las palabras tejidas y tejedoras del saber propio en la oralidad.....	57
La gramática muestra el tejido oral y escrito.....	57
La sintaxis.....	58
Trabajemos.....	60
Palabras léxicas y gramaticales .....	62
Nociones que organizan relaciones.....	65
MIRAR PARA CONOCER.....	68
Lectura social y cultural de mi territorio (ver).....	68
MOSTRAR PARA PRACTICAR.....	68
Las palabras referentes de eventos (leyendo las acciones).....	68
El verbo en yukpa.....	68
MOSTRAR PARA PRACTICAR.....	74
Lectura simbólica de mi territorio.....	74
La lectura cultural o simbólica.....	75
MOSTRAR PARA PRACTICAR.....	75
Las palabras referentes de eventos (leyendo las acciones).....	75
Primeras fundamentos de la lectura.....	75
La tabla de letras hermanas y estrategias de enseñanza.....	79
Estructura del verbo en yukpa.....	81
La personas del verbo.....	81
MIRAR PARA CONOCER.....	85
El tiempo como referente cultural.....	85
MOSTRAR PARA PRACTICAR.....	86
El tiempo en el verbo.....	86
TIEMPO PASADO.....	86
TIEMPO FUTURO.....	90
Número.....	92
Número dual del sujeto.....	93
Número del complemento directo.....	93
Lista de verbos infinitivos en yukpa.....	94

### Historia de la pesca

Cuando el anciano observa la estrella que indica la llegada del mes de enero le comenta a la comunidad, entonces un Ywatpæ o cualquier hombre que sea autorizado por la autoridad principal hace una invitación para realizar la pesca tradicional. Esta empieza a prepararse con diez días de anticipación de manera que tanto los hombres como mujeres deben evitar tener relaciones con sus esposas y esposos para que la pesca sea provechosa. Los asistentes a la pesca se organizan en dos grupos, un grupo bastante numeroso que esté compuesto por el dueño de la pesca, Ancianos, Ancianas, hombres preparados para la pesca, mujeres que no estén embarazadas, que no tengan el periodo, que no tengan niños de brazos, que no tengan luto, así mismo aquel hombre que no tenga a la esposa embarazada o con luto, niños y niñas de nueve años y mujeres y hombres jóvenes en edad apropiada para empezar a practicar la pesca. El otro grupo conformado por hombres con sus esposas embarazadas, mujeres con niños y niñas pequeños.



## MIRAR PARA CONOCER

### 4.1 La observación como principio del aprendizaje

La observación es parte natural de las personas y de las culturas, por ellas es posible aprender el mundo que nos rodea.

Existen dos procesos culturales que permiten la observación y son: Contraste – Comparación. Estos se encargan de hacer una distribución del saber dentro de nuestra cultura.

Para nuestro pueblo la observación es la base de la supervivencia, permite distinguir o relacionar todo el entorno. Por ejemplo sabemos que plantas podemos consumir y cuales no, también conocer por su forma cuales son medicinales o venenosas.

La observación me permite ver las formas, lugares y posiciones.

## MOSTRAR PARA PRACTICAR

### 4.2 Las palabras tejidas y tejedoras del saber propio en la oralidad

En esta sección se dará mayor importancia al concepto de la palabra dentro de la gramática como la unidad mínima con referencia a un significado, también se estudiará el verbo como la clase de palabra que ayuda a describir las acciones, eventos, procesos y estados, y por último la estructura interna de las palabras en yukpa.

#### 4.2.1 La gramática muestra el tejido oral y escrito

La gramática nos permite describir y estudiar la manera como una lengua se construye y ordena.

*La gramática mira el tejido de la oralidad, busca los hilos que la componen, encuentra el orden en que se colocan esos hilos y describe todo el proceso del tejido.*

Todas las lenguas tienen una gramática por eso cuando hablamos de la lengua yukpa debemos decir el estudio de la gramática yukpa.

La gramática trabaja con dos áreas importantes:

- **La sintaxis:** Esta describe como es el **orden** de las palabras en una lengua, la manera como se agrupan y relacionan. Palabra clave *ORDEN-RELACION*
- **La morfología:** Describe como es el tejido interno de las palabras, su forma y las partículas que las modifican. Palabra clave *FORMA*

### La sintaxis

Observe los siguientes dibujos y piense sobre cuales son los cambios que se observan.



#### Preguntemos

- ¿Cuál fue el primer orden de los elementos?
- ¿Cuál es el otro orden de los elementos?
- ¿Cuáles son las diferencias?

En la figura anterior se pueden ver dos maneras de colocar los elementos, a esta manera de colocar y ordenar se le llama sintaxis.

Todas las lenguas o idiomas en el mundo tienen una sintaxis, también sucede en la lengua yukpa, porque las palabras tienen un orden diferente.

Es importante recordar que el orden de los elementos puede cambiar el significado de una oración.

Dentro de la oración y la sintaxis se deben presentar tres elementos importantes. 1) El que realiza la acción, 2) El verbo, 3) Los complementos.

ELEMENTOS





**PRACTICAR PARA APRENDER - Agregado didáctico 4**

El plan en esta sección es desarrollar actividades de distinción de orden dentro de la oración en yukpa para presentar los elementos Sujeto, Complemento y Verbo, como la noción de orden.

**Tema: Enseñando el orden de las palabras en yukpa**

El cuaderno de campo o de trabajo es importante escribir las actividades a realizar para el tema de orden y sintaxis con sus objetivos.

**1) Organizar sus objetivos:**

Los objetivos clave para esta actividad pueden ser

Aprender el concepto de orden dentro de las palabras en yukpa

Reconocer los elementos presentes den una oración en yukpa

**2) Escribir las actividades**

Piense en varias actividades dentro del aula de clase que le sirvan para hablar y mostrar el tema central.

Colocar diferentes elementos ordenados uno después del otro y después preguntar que ven en ese momento.

Dibujar y recortar diferentes imágenes entre animales, personas y acciones. Presentarlas a los niños y que ellos construyan diferentes frases.

Explicar la diferencia entre el sujeto, el complemento y la acción (verbo). Es importante recordar las tres preguntas claves: Quién, a Qué, Qué.

Presentar una lista de frases en yukpa en el tablero y pedir a diferentes niños seleccionar el elemento correcto dentro de la oración.

Al finalizar la clase verifique por medio de preguntas el grado de comprensión del tema presentado, en lo posible haga refuerzo del tema en ese mismo momento y después puede hacerlo al día siguiente.

**Nota:** Puede hacer uso del libro de tercero yukpa para complementar sus actividades.

## Palabras léxicas y gramaticales

En la oración gramatical se encuentran dos clases de palabras que se diferencian por su significado y función:

**Palabras léxicas:** Son las palabras que se pueden definir o describir fácilmente. Generalmente cuando se pregunta a una persona sobre el significado de una palabra, lo hacen nombrando otras palabras o pueden explicarlo de varias formas sin ningún problema. Ej:

tejer, canasto, flecha, casa, oso

tkase – tkaje, menuêche, minuri, menkwe -mikwi,

m̃ññ, masheêchamo, majeshamo.

**Palabras gramaticales:** Su definición es básica, no siempre es fácil describirla, solo se entiende su función dentro de la oración. Ej:

en, y, por, de

na, êhpat – jpat – rhp̃at, ye, po

Cuando se estudian las palabras se debe tener en cuenta estas dos clases.

<b>Léxico</b>	<p>En léxico es el conocimiento que tiene una persona sobre todos los conceptos culturales de su pueblo, los puede organizar, identificar y describir.</p> <p>Estas descripciones se pueden hacer también por medio escrito, cuando el léxico de una lengua se escribe se le llama lexicografía y se refiere al diccionario.</p>
---------------	--

<p>Generalmente las palabras gramaticales son usadas para enlazar palabras u oraciones. Una palabra gramatical no se puede definir de manera sencilla, las personas las usan pero no dicen un significado de estas.</p>	<p><b>PALABRAS GRAMATICALES</b></p>
---	---

Las palabras entonces pueden tener dos tipos de orden, el primer orden se refiere al léxico y el segundo el de enlace (gramaticales).

Los enlaces permiten que varias palabras puedan sostener una relación y expresar un saber, estos enlaces pueden ser de tipo visible o no visible. Los enlaces visibles son presentados por las mismas palabras.

### Enlaces visibles:

ej: Sha yaêhe *kano* neshepana amúsha.

En este caso la palabra *kano* establece un enlace entre [*yaêhe*] [*neshenpana*]

ej: Atantocha *êhpat* kan tk konepa *êhpat* ysheêcha tk nak

En este otro caso se encuentra el enlace *êhpat* que establece la unión entre [Atantocha] [konepa]

Estos enlaces visibles pueden indicar uniones, tiempo, lugar. Este tipo de palabras se debe escribir separado para que se puedan identificar.

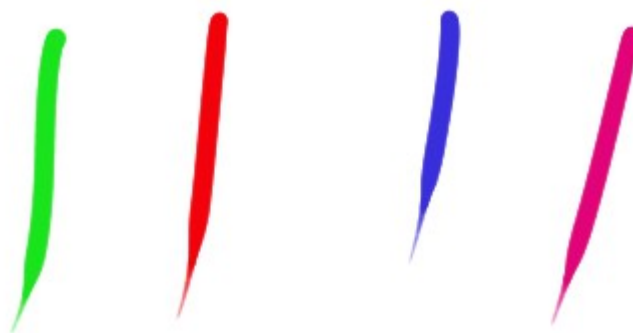
*A continuación una tabla de estos enlaces y su uso.*

Enlace	YS	Tipo	Uso
<i>na</i>		dirección	A, hacia, movimiento de una acción
<i>na<sub>2</sub></i>		lugar	En, lugar de una acción o situación
<i>pko</i>		propósito	Por, razón de la acción
<i>pna</i>		ambiente	En, dentro de, rodeado de
<i>po</i>		lugar	Lugar de una acción
<i>shto</i>		beneficio	Para, destino de una acción
<i>ya</i>		ambiente	De, dentro de
<i>ye</i>		trayectoria	Por, trayecto de una acción
<i>ykan</i>		intensión	Para, razón de una acción
<i>yna</i>		lugar	En, lugar de una acción
<i>yo</i>		procedencia	De, origen de una acción
<i>ypo</i>		lugar	Sobre, lugar de una acción o situación
<i>ypo</i>		consecuencia	Por, justificación o consecuencia de una acción

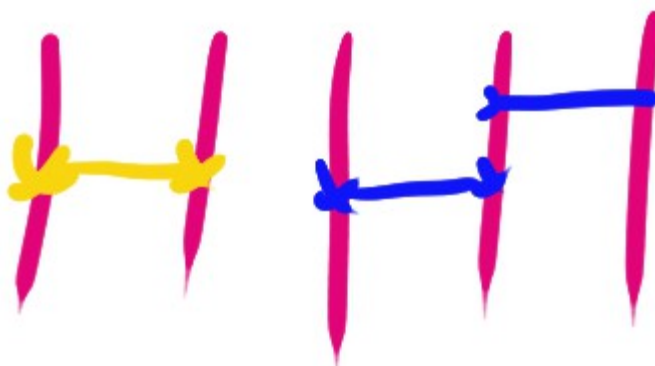
Con la anterior lista de enlaces escribir diferentes oraciones en las que se use una de cada una de estas palabras.

Para la variante sur es necesario escribir sus equivalentes y desarrollar la misma actividad.

Debemos pensar en las palabras como parte del tejido lingüístico de nuestro idioma, donde cada palabra es un hilo suelto el cual cada uno es diferente por su color y función.



Las palabras de tipo gramatical o de enlace son como nudos que unen diferentes tipos de hilos, cada nudo es un enlace que ayuda a formar tejidos más grandes que hacen referencia a determinado saber.



Los enlaces de palabras se entienden en nuestra cultura dependiendo el punto de vista del hablante y también en relación con el espacio que nos rodea. Estas características nos ayudan a clasificar cada tipo de enlace o palabra gramatical.

Para entender este concepto es necesario pensar en objetos y su posición en un lugar determinado.

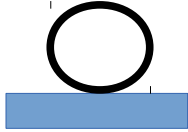
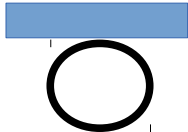

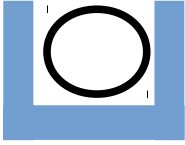

**Enseñanza de las relaciones**

*Es importante que el docente trabaje con objetos tangibles para poder expresar estas ideas en el aula.*

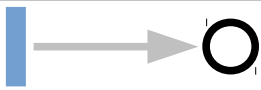

### 4.2.2 Nociones que organizan relaciones

Las nociones de relación son las maneras como se pueden ver los elementos y la manera que se relacionen unos con otros, para este tema el objeto que tiene movimiento “círculo” y el lugar corresponde al rectángulo.

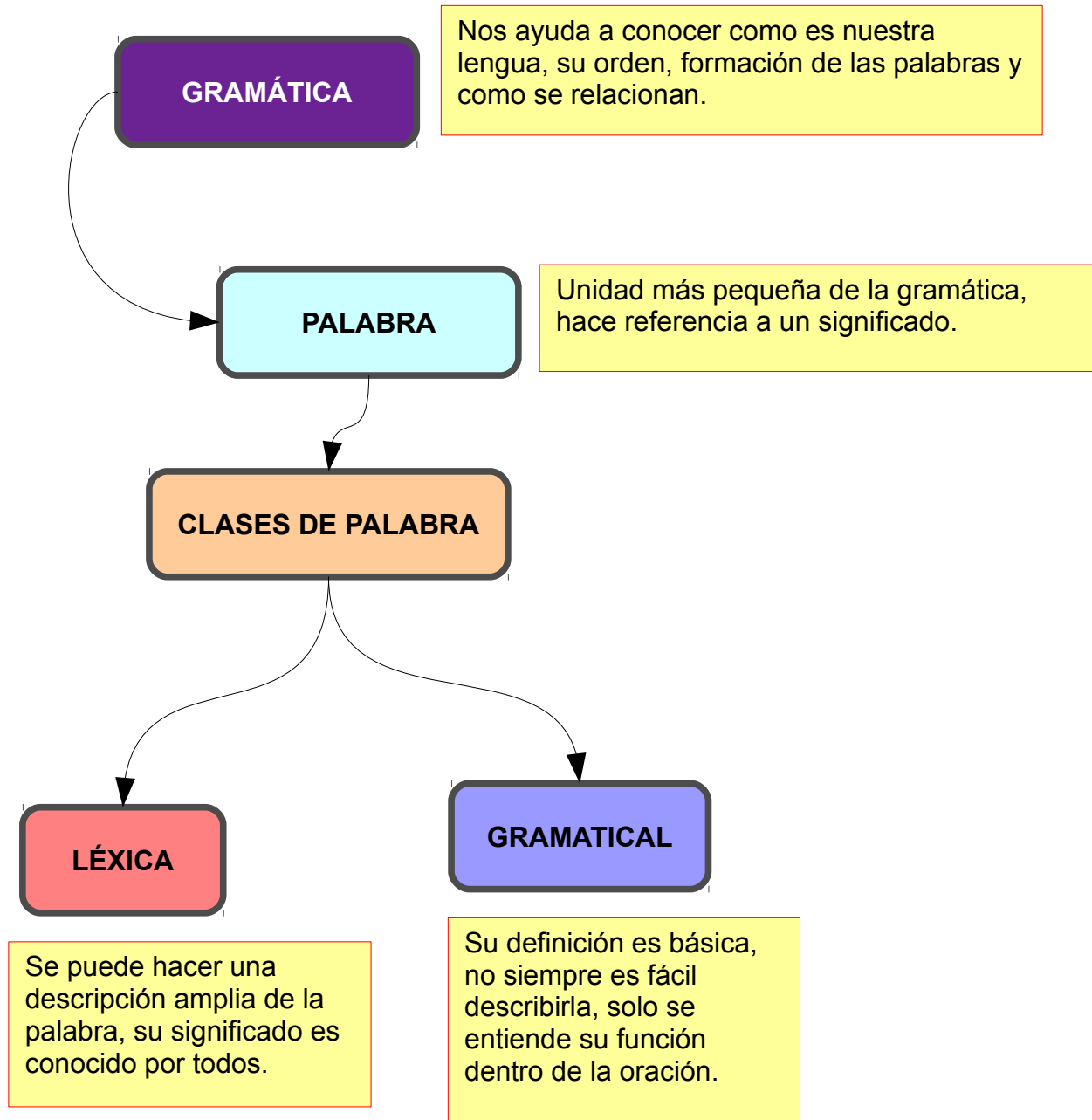
*Nociones de lugar*

Arriba de	
Abajo de	
Al lado de	
Dentro de	
Afuera de	

### Nociones de dirección

De allá para acá	
De acá para allá	

## Recordemos



**Escuchar para contar para contar**

Paralelo a ello el grupo al que pertenecen las mujeres embarazadas se va hacia el río dejando una señal (una rama partida) para indicar por donde se fueron y de este modo evitar encontrarse con el otro grupo, sin olvidarse de que no deben ubicarse en el sitio que ya había sido seleccionado previamente para arrojar el barbasco, este sera identificado por el amontonamiento de piedras sobre otra piedra aplanada especial para machacar el barbasco, estos podrán comer todo lo que el otro grupo no puede, y no comen lo que el otro grupo si, solo hasta el día que se encuentren todos, mientras tanto elaboraran canastos, flechas, arcos, collares y abanicos, sin hacer bulla, gritar, sin tirar piedra, fumando tabaco (hombre) y pipa (mujer), no deben mencionar el nombre en yukpa de la comida que llevan ni el de los utensilios que utilizan para comer, deberán llamarlos en castellano o colocarle otro nombre en yukpa, de igual manera el otro grupo tendrá en cuenta estas prohibiciones. desde ese preciso momento la comunidad hace un nudo para contar el primer día de la pesca y por cada día que transcurra hará un nudo (ambos grupos también hacen lo mismo).



## *MIRAR PARA CONOCER*

### *4.3 Lectura social y cultural de mi territorio (ver)*

**La observación como lectura cultural:** Cada vez que observamos estamos conscientes de que hacemos un tipo de lectura, pues no solo se leen las letras o los números.

Todos nacemos con esa habilidad de leer la cultura, si la leemos aprendemos y si la aprendemos podemos enseñarla a otros. Por esa razón es importante conocer todo nuestro territorio, estar pendiente de las marcas, huellas, formas. Por que son la base de nuestra existencia.

**Diferentes tipos de lectura:** Dentro de nuestros saberes podemos hacer tres tipos de lectura que se pueden escribir así: La lectura social, simbólica y cultural. Cada una de estas son las bases del aprender diario y enriquecen el saber compartido.

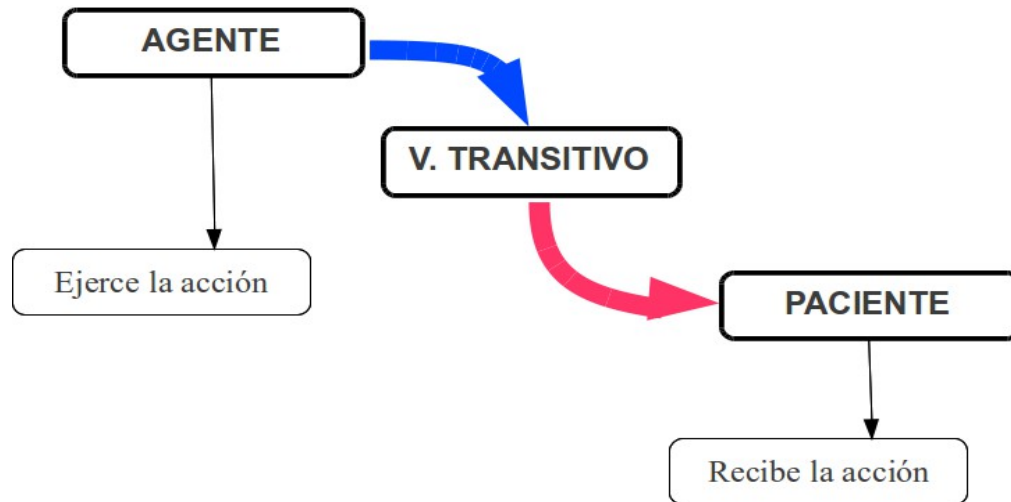
## *MOSTRAR PARA PRACTICAR*

### *4.4 Las palabras referentes de eventos (leyendo las acciones)*

#### **4.4.1 El verbo en yukpa**

Para comenzar es importante saber que en yukpa hay dos clases de verbos básicos los cuales se denominan verbos transitivos y verbos intransitivos. Esta división corresponde al número de participantes del verbo.

<b>Verbo transitivo</b>	Corresponde a todas las acciones que requieren un complemento directo. Es decir uno que ejerce la acción y otro es el afectado por la acción.
<b>Verbo intransitivo</b>	Corresponde a todas las acciones y eventos que <b>NO</b> requieren un complemento directo, es decir solo hay un elemento que ejerce la acción.



Para saber si un verbo es transitivo usted puede hacer las siguientes preguntas.

- ¿Quién realiza la acción?
- ¿Quién es afectado por la acción?

Si se logra responder a las dos preguntas, entonces se está hablando de un verbo transitivo.

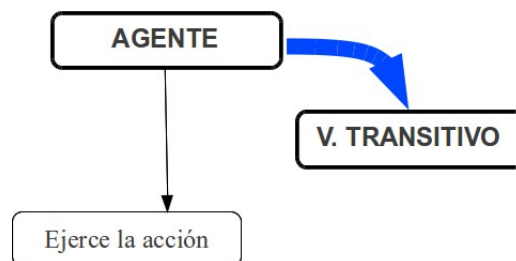
Ej:

*“El yukpa saca pescado”*

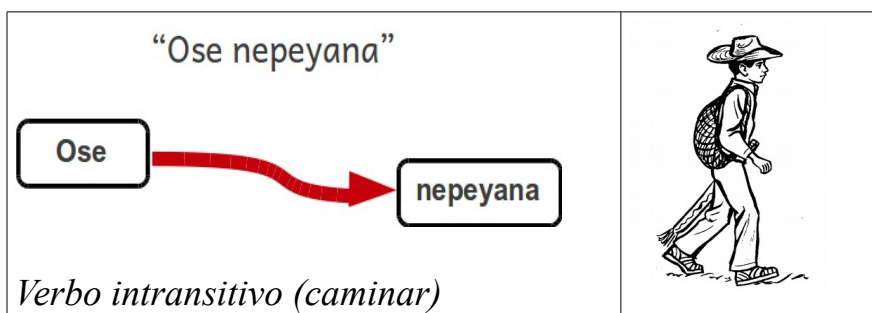
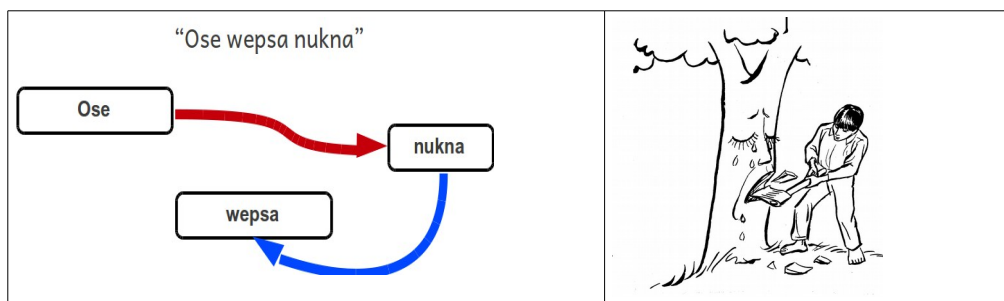
¿Quién? = El yukpa

¿A qué? = Pescado

En los verbos intransitivos solo queda la pregunta ¿Quién realiza la acción?



Recuerde siempre pensar si un verbo tiene efecto en otro elemento o no, de esta manera se puede saber si es transitivo o no.



\* Haga una lista de verbos en su idioma que usted sabe que son transitivos, y otra de verbos intransitivos, cinco de cada uno.

Una clave importante para conocer los verbos transitivos en yukpa es la terminación verbal de las raíces, por lo general los verbos transitivos se identifican por su terminación en la sílaba {ka}.

tuchka	<i>Socular</i>
tshaka	<i>Rajar</i>
tchoka - tichokas	<i>Matar</i>
taska	<i>Cocer</i>
taka	<i>Partir</i>
tanka	<i>Sacar agua</i>

Otra clave para reconocer los verbos transitivos es observar cada verbo en su forma infinitiva. Si un verbo inicia con tw- (tow-) es un verbo intransitivo, si su inicio es t-, entonces se está hablando de verbos transitivos.

**Verbos transitivos**

tunka	<i>Covar</i>
tama	<i>Flechar</i>
temenka	<i>Escoger</i>
tewuka - tiwuka	<i>Ordeñar, colar</i>
tanku	<i>Comer</i>

**Verbos intransitivos**

twewa	<i>Bailar</i>
twepya	<i>Caminar</i>
twotpa	<i>Hablar</i>
twanta	<i>Caer</i>
tweka - towika	<i>Morir</i>

**INFINITIVO**

Un verbo infinitivo es una acción en el que no se nombra ni el sujeto ni el tiempo en el que se realiza la acción.



Escriba una oración en yukpa describiendo la acción que está realizando esta mujer.

---



---



---

**RECUERDE**

Todas las acciones que inician con t, tw son acciones infinitivas.

Escriba la representación en yukpa de los siguientes verbos y escríbalos en forma infinitiva, también escribir el tipo, si es transitivo o intransitivo.

Verbo	Yukpa	Tipo
cocinar		
traer		
dormir		
pelar		
cantar		
rasgar		
oler		

Escriba una lista de diferentes acciones que realizan en su comunidad. Escriba cada palabra en uno de los cuadros.

Las acciones más importante  
en mi asentamiento

Las actividades son realizadas por cada persona en el asentamiento, y cada una también se convierte en una responsabilidad, estas nos ayudan a obtener la comida, la alegría, el cuidado y también tiempos muy importantes para nuestro pueblo.

**Escuchar para contar para contar**

... Al día siguiente antes de irse a recoger el barbasco todos los que hacen parte de este grupo deben bañarse; al iniciar la marcha deben ir primero el dueño del barbasco y detrás de él sus hijos varones muy atentos observando todo el proceso así mismo las niñas detrás de sus madres, y si están en la edad adecuada para realizar ciertas labores pueden participar activamente de la pesca, los integrantes de este grupo una vez iniciada la recolección no pueden comer panela, fruta que se llama limón, guándul, caña, y no pueden bañarse ni mojarse las manos por que se les espanta el espíritu del barbasco y tampoco pueden aplicarse sustancias perfumadas; solamente podrán comer masa de la yuca, o maíz carriaco, maíz, bollo, o tomar chicha y descansan en el sitio de la pesca, por la noche machacan el barbasco en la piedra que habían dejado preparada, si la raíz de este es gruesa, se calienta, siente un olor fuerte y sale bastante leche es señal de una pesca abundante, descansan de media a una hora y luego se cubre con hojas de platanillo y se le colocan unas piedras encima a veces es necesario que este grupo se subdivide en dos con igual número de integrantes, para poder cubrirlo bien, antes se toma la cantidad necesaria para la pesca y se deposita en un canasto (en la actualidad se emplean estopas). El tercer día a eso de las 6:00 a.m este grupo se dispone a desayunar, primero se le sirve a los mayores y en especial al dueño de la pesca y por último a los niños. A las 12:00 p.m se sirve el almuerzo y a eso de la 1:00 p.m se arroja barbasco a la zona indicada en río, se espera que pasen 15 a 20 minutos aproximadamente para poder dar inicio a la pesca (solo se pesca en el sector donde se torna gris) anciano, hombres, mujeres, niñas y niños lanzan sus flechas para atrapar a los peces y los van amontonando en un canasto (uno por persona) al finalizar la pesca los ensartan si es necesario las mujeres con ayuda de sus hijas ensartan hasta la noche.

#### 4.5 Lectura simbólica de mi territorio

El territorio presenta muchos tipos de saberes, cuando miramos a nuestro alrededor nos damos cuenta de cada uno de esos saberes. Solo podemos aprender de ellos en la medida que los observamos.

Esta observación la llamamos lectura cultural y social, la cual nos permite aprender de nuestro entorno, las formas de las cosas, los colores y otros detalles tienen un significado.

Esto también ocurre con nuestro idioma, pues también tiene muchas formas en su pronunciación y su escritura. El niño en sus primeros años lo que más desarrolla en la observación que le permite aprender cada día más.

Dentro de los tipos de lectura dentro de nuestro idioma encontramos la lectura simbólica que es la que se aprende todos los días con los mayores y también se encuentra la lectura de la escritura de nuestro idioma a la que llamamos “grafémica”.

#### GRAFÉMICA

*La palabra grafémica proviene de la palabra “grafo” que significa dibujo o imagen, esto quiere decir que el idioma puede tener una representación gráfica de cada sonido.*

*El grafema es también la unidad más pequeña de la escritura, es decir, se dice que cada letra del alfabeto es un grafema.*

Las letras en el idioma son importantes por que permiten darle una imagen al idioma, también ayudan a que se fortalezca en su pronunciación y no se pierda la correcta forma de las palabras con el tiempo.

Escribir fortalece la cultura, narrar las historias también fortalece la identidad, así que estos dos elementos unidos deben dar mayor resultado para fortalecer la identidad de nuestro pueblo.

Cada docente debe preocuparse por la importancia de una buena lectura y escritura de la lengua materna, e iniciar un proceso de formación en esta área con objetivos y maneras adecuadas de enseñarlo.

## La lectura cultural o simbólica



Cuando observamos las puntas de la flecha nos podemos dar cuenta que cada una tiene formas diferentes y colores diferentes.

Los colores pueden indicar un tipo de saber, la forma en como se teje “el bigote” de la flecha es significado de la persona que lo hizo.

También puede hacer imagen de las pintas de la culebra y todo esto se explica desde la misma historia. Por eso cada vez que observamos algo del territorio decimos que estamos leyendo y un tema cultural que es representado por un símbolo.

### *MOSTRAR PARA PRACTICAR*

#### *4.6 Las palabras referentes de eventos (leyendo las acciones)*

##### **4.6.1 Primeras fundamentos de la lectura**

Antes de entrar a fondo en los temas de lectura y escritura, y las estrategia en la escuela, es importante hablar de algunos aspectos importantes que se deben trabajar antes.

Los saberes en el pensamiento se pueden organizar en dos grandes grupos los cuales se pueden entender por medio de la observación o los diferentes tipos de lectura. Así como el anciano puede ver las estrellas y saber a que grupo o momento corresponde, así ocurre con el momento de la lectura inicial y sus enseñanzas.

Esta distribución del saber se logra por medio de las clases SIMILITUD y DIFERENCIAS. Todo cuanto nos rodea puede llegar a esa aplicación.

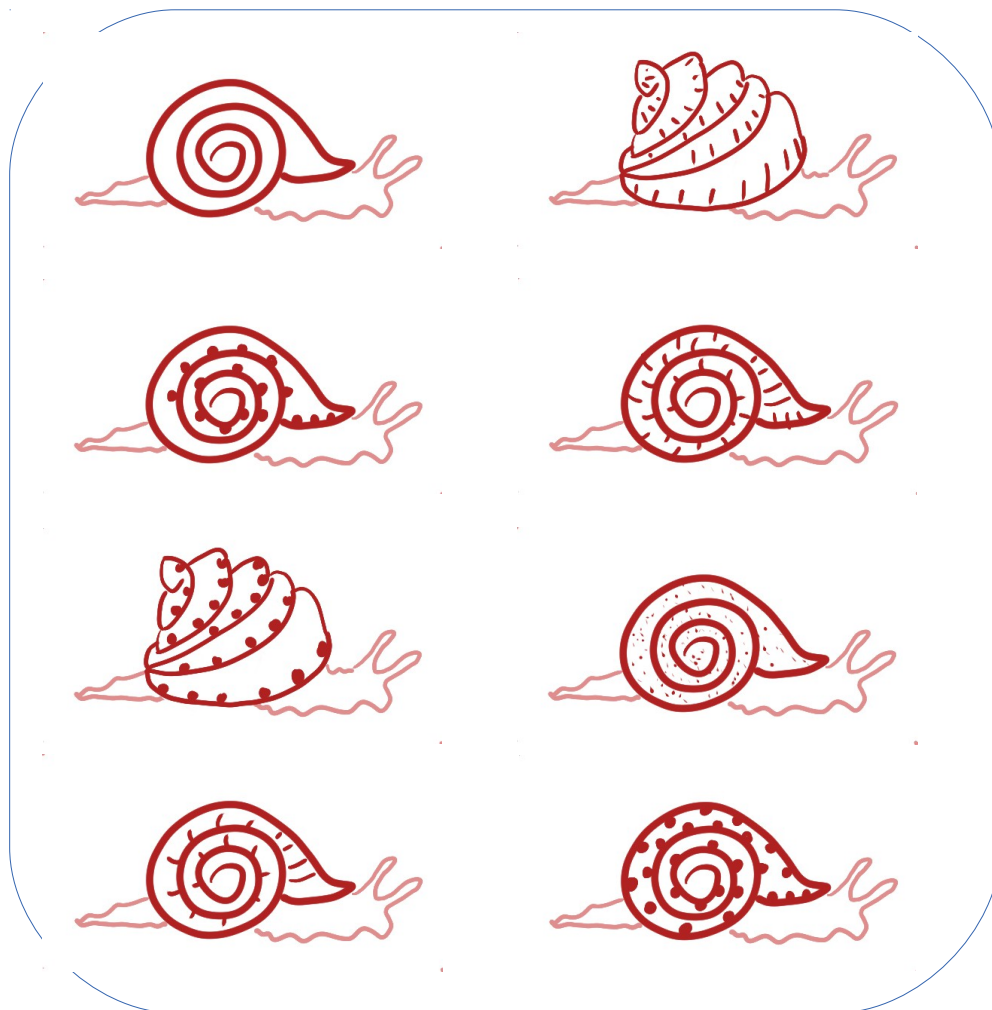
**Similitudes:** Es la capacidad de ver u observar los atributos compartidos entre dos

objetos culturales, por ejemplo los diferentes tipos de canastos, los sonidos del idioma, los tipos de bailes. Cada uno de estos tiene una característica compartida.

**Diferencias:** Contrario al anterior, este nos ayuda a tener en cuenta que características No son compartidas, por ejemplo la forma de las hojas de las plantas, los animales u objetos culturales.

Con la ayuda de estos dos conceptos podemos clasificar los saberes, establecer relaciones o separar y clasificar según corresponde.

Ejercicio:



Encuentra las similitudes y deferencias entre estos caracoles, después hablar con los compañeros de grupo sobre lo que encontraron.

Este mismo ejercicio lo puede hacer con sus estudiantes en la escuela, puede hacerlo por grupos de ciclo, escriba las observaciones que ellos hacen.



## Estructura del verbo en yukpa

Los verbos en yukpa tienen una estructura básica que consta de una raíz principal, sufijos y prefijos. La raíz como se dijo antes contiene el tema, a su vez nos indica si un verbo es transitivo o intransitivo.

Los prefijos o partículas iniciales marcan todo lo relacionado con los participantes del verbo, como lo son los agentes<sup>13</sup> y complementos directos<sup>14</sup>.

Los sufijos marcan especialmente todo lo relacionado con el tiempo, aspecto y actitudes del hablante sobre el verbo.

Como estudiante de la lengua yukpa, es importante que se tenga conocimiento de cada una de estas partículas que modifican el verbo y saber la manera de conjugarlo.

### *Formación de un verbo en yukpa*



### La personas del verbo

Cuando estudiamos el verbo en yukpa, nos damos cuenta que la forma de la palabra varía según el propósito para comunicar, por tanto nos podemos dar cuenta de que información se está presentando.

En el verbo yukpa podemos saber quien realiza la acción o quienes participan de la acción según sus prefijos, es decir como inicia el verbo.

El verbo en yukpa puede indicar, la persona que realiza la acción y la persona del complemento directo.

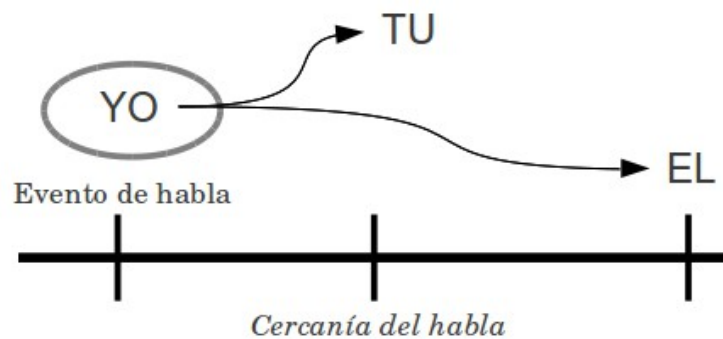
<sup>13</sup> Los que realizan la acción

<sup>14</sup> Los que son afectados por la acción

Dentro de esta marca de persona tenemos varios tipos:

Definidos	Indefinidos
Persona del sujeto definida	Persona del sujeto indefinida
Persona de del complemento definido	Forma infinitiva

Cuando se habla de la persona, se esta refiriendo del participante de la acción que varia según el evento de habla<sup>15</sup>, desde el punto más central hasta el más lejano. Esto se entiende sabiendo quien habla en ese momento de la acción.

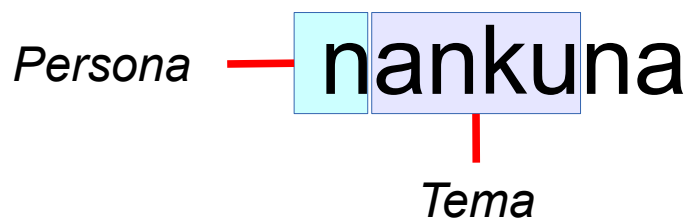


Las personas del sujeto definido varían en persona y número, teniendo la siguiente lista.

Yo	Awu	Awu	Awu
Tu	Amó	Amo	Amó
El	Oçh	Orho	Oj
Nosotros (inclusivo)	Nana	Nana	Nana
Nosotros (exclusivo)	Epu	upu	Epu
Ustedes	Amoçha	Amorha	Amoja
Ellos	Oka	oka	Oka

Cada una de estas personas es representada en el verbo por medio de un prefijo. Para explicar este tema conjugaremos un verbo en las diferentes personas.

<sup>15</sup> Momento del habla: Momento en el que se está realizando el dialogo, cuando hablamos o comunicamos con alguien.



### Cuadro del tejido del verbo en yukpa

ensaĉhayna	miré	1s	ayana	coloqué	1s
<b>m</b> ensaĉhayna	miraste	2s	<b>m</b> ayana	colocaste	2s
<b>n</b> ensaĉhayna	miró	2s	<b>n</b> ayana	colocó	2s
<b>nan</b> ensaĉhayna	miramos	1p	<b>nan</b> ayana	colocamos	1p
<b>m</b> ensaĉhayna <b>to</b>	miraron	2p	<b>m</b> ayan <b>to</b>	colocaron	2p
<b>n</b> ensaĉhayna <b>to</b>	miraron	3p	<b>n</b> ayan <b>to</b>	colocaron	3p

(1, 2, 3) Indican la persona y (s, p) Indican el número de la persona.

1s	Primera persona del singular	1p	Primera persona del plural
2s	Segunda persona del singular	2p	Segunda persona de plural
3s	Tercera persona del singular	3p	Tercera persona de plural

Los prefijos para persona son

Prefijo		Número plural	
1s	-	1p	nan-
2s	m-	2p	m- +to
3s	n-	3p	n- +to

Las formas 2 plural, y 3 plural son iguales a las de persona en singular pero lo único que cambia es que se agrega el sufijo -to para indicar el número.

#### Actividad

Recortar varias tiras en cartulina y escribir en ellas diferentes acciones con diferente persona, luego preguntar a que persona corresponde cada acción.

**Ejercicio**

Escribir varias acciones con diferentes marcas de persona en las líneas siguientes.

---

---

---

---

---

---

**Escuchar para contar**

El cuarto día los hombres *repangan* el barbasco y descansan. Al quinto día vuelven a pescar y ensartar (seguidamente se hace un nudo, para contar cuantos peces se agarraron) o arreglar los pescados.

El sexto día las mujeres con ayuda de sus hijas o los hombres en compañía de sus hijos secan, asolean, o ahúman los pescados en una troja que se construye justo encima del fogón donde se prepara la comida.

El séptima día cogen para resecar, el yukpa que mas peces haya agarrado debe compartir con el que menos haya atrapado o que no recogió nada, en caso de que sea un joven que por primera vez haya cogido varios debe darles a un anciano y no puede comer de estos pescados.

solo comerá del que le regalen luego llega el otro grupo se empieza a repartir el bastimento acompañado de pescado (el pescado mas grande se le sirve al dueño del barbasco) aquí se sirve en desorden sin embargo se tiene en cuenta la cantidad de personas presentes en la pesca y las que quedaron en la comunidad.

Al octavo día ya se puede cazar, sacar abejas, hacer bulla gritar, dejar de fumar, mencionar la comida y los utensilios de cocina por su nombre. Según la caza se queda otro día.

El día de regreso según a la hora regresan, si es en la tarde descansan donde los agarre la noche. El Último día es el de la llegada al asentamiento allí la comunidad espera con comida.

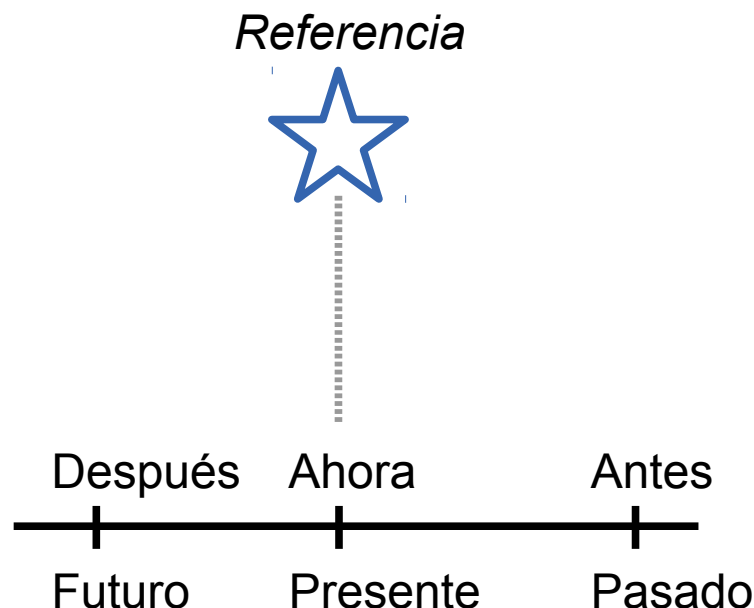
### *MIRAR PARA CONOCER*

#### *4.7 El tiempo como referente cultural*

Los elementos de la naturaleza nos ayudan a también nos ayudan a tener una referencia en nuestro territorio. Por ejemplo las estrellas son muy importante para nosotros por que nos pueden indicar varias cosas.

Cuando los ancianos miran las estrellas se pueden dar cuenta en que tiempo se está, cada tiempo mostrado en la ubicación de las estrellas puede recordar las fechas de siembra, cosecha y pesca. Otro aspecto importante en la estrellas es el fundamento histórico.

Cada estrella tiene su nombre y lugar en el cielo, cada una sale a diferente hora o tiempo en el año.



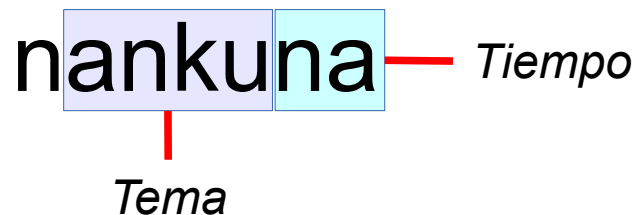
Es importante recordar que para el pueblo yukpa la organización del tiempo se entiende primero el pasado como algo importante y que se puede ver, pero el futuro es algo que no se conoce todavía.

Uno de los tiempos más importantes es “*tamochye – tamorhyi – tamojye*” pues recuerda el momento en que el yukpa podía tener una relación directa con la naturaleza y los animales. Es el tiempo de *atantocha* y cuando los animales tenían la misma apariencia de los yukpa.

## MOSTRAR PARA PRACTICAR

### 4.8 El tiempo en el verbo

El tiempo se expresa directamente en el verbo principal de una oración, este se marca por medio de una partícula al final del verbo. Siempre se debe tener en cuenta la terminación del verbo para poder clasificar y saber en que tiempo se realiza la acción.



**Tema:** Este indica sobre que trata la acción o evento.

**Tiempo:** Indica en que momento se realiza la acción o evento.

#### Recomendación

El docente debe ayudar a sus estudiantes por medio de una lista de acciones a reconocer el tiempo de una acción.

En yukpa tenemos diferentes tipos de tiempo, esto se nombran a continuación:

#### 4.8.1 Tiempo pasado

##### Tiempo pasado inmediato

Esta en la forma de tiempo en pasado que más se usa para indicar que un evento es realizado en un periodo no muy largo, se puede medir en segundos, horas, o días.

El partícul para indicar este tiempo es **-na** o **-n**.

nshempana	comió
ntona	fue

**Tiempo pasado histórico**

En éste caso se marca con el sufijo *-nako* o *-nak* expresa la idea que el evento ocurrió en un tiempo muy antiguo, esta forma se usa exclusivamente en los relatos históricos de los Yukpa, en la época ancestral.

neshenpanako      comió

ntonako            fue

natkanako        llegó

**Tiempo pasado no inmediato**

Esta forma indica que el evento fue realizado en un periodo que puede medirse en periodos mayores a un mes o año. No es tan inmediato con respecto a las formas con *-na*. La forma del sufijo es *-mo*.

neshempamo      comió (hace unos meses)

ntamo              llego (hace unos meses)

ẽsaçhaymo        lo vi (hace unos años)

**Tiempo pasado incierto**

Esta forma de tiempo indica que no hay certidumbre o recuerdo del evento ocurrido en el pasado y se marca en el verbo por medio del sufijo *-cha*.

ẽsaçhaycha        comió

yunkaçhacha      fue

tanocha            ¿qué sería?

**Tiempo pasado interrogativo**

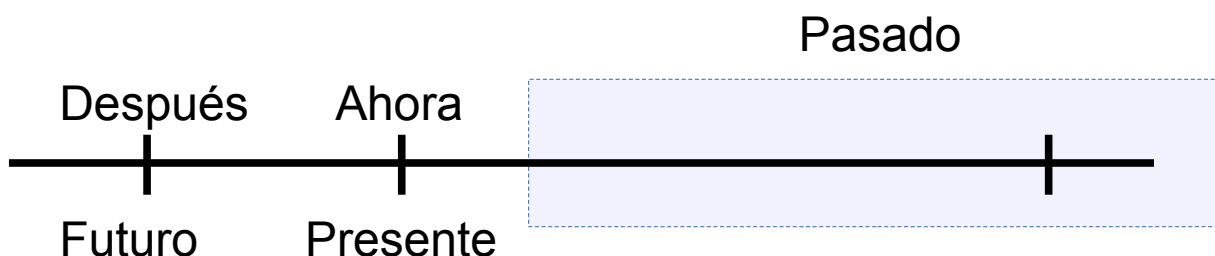
La función de este morfema es requerir información sobre un evento ocurrido en el pasado pero del cual no se sabe si llego a su término.

La forma de la partícula es -ta o -t.

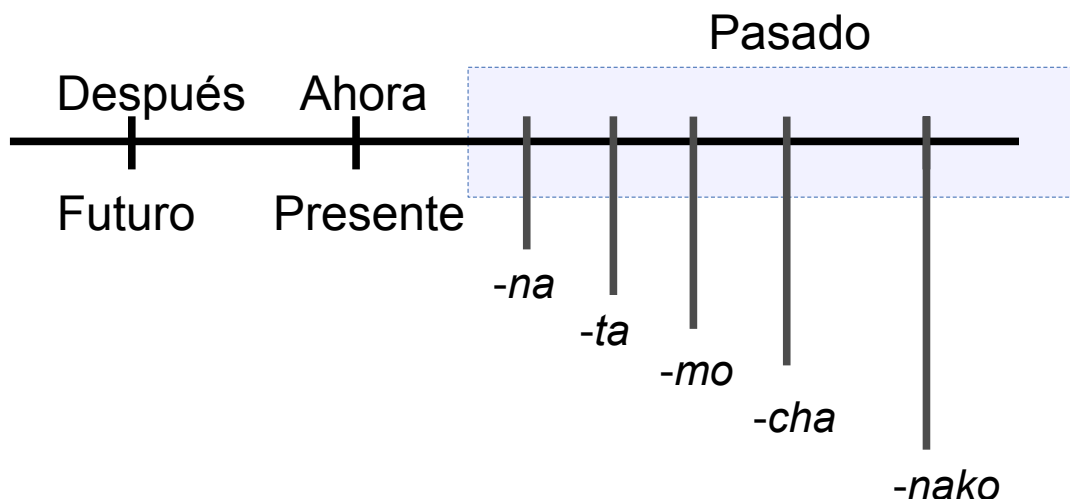
meshēpata	¿comiste?
mayeta	¿te bañaste?
ot nukata	¿qué dijo?

El tiempo pasado tiene mucha importancia para la lengua yukpa, en este tiempo se recuerdan todas las historias, cuando una anciano hace un relato tradicional todos los verbos en la historia tienen la terminación *-nako*

Cuando se refiere al tiempo pasado en yukpa se debe pensar que es un espacio temporal amplio, yukpa tiene cinco formas de pasado, esto demuestra la importancia de este tiempo en la lengua yukpa.



Piense en el tiempo como una línea en la que el punto de referencia es el tiempo del hablante (presente) y desde este punto se observa el pasado y el presente. El pasado entonces tiene diferentes divisiones desde los más próximo hasta lo más antiguo.



**PRACTICAR PARA APRENDER - Agregado didáctico 5**

El plan en esta sección es desarrollar actividades para reconocer las terminaciones de los verbos en pasado y el tiempo al que corresponde.

**Tema: Enseñando el tiempo pasado en el verbo**

El docente puede preparar esta clase de manera gráfica tomando parte de los verbos que se encuentran al final de este módulo, también de manera oral y usándolos en un contexto.

**1) Organizar sus objetivos:**

Los objetivos clave para esta actividad pueden ser

Reconocer las terminaciones de los verbos yukpa

Aprender los verbos en tiempo pasado y sus diferentes clases

**2) Escribir las actividades**

Piense en varias actividades dentro del aula de clase que le sirvan para hablar y mostrar el tema central, recuerde escribirlos en su cuaderno de trabajo de campo.

Hacer una lista de diferentes oraciones y preguntar en que tiempo se realizan

Recortar tiras de papel y en ellos dibujar diferentes actividades de la comunidad, luego pedir a cada estudiante que diga estas acciones combinando los tiempos en pasado.

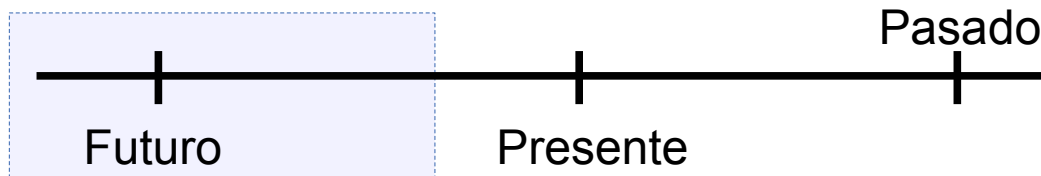
Explicar las diferencias de cada tiempo, la duración y que situaciones son más comunes con cada tiempo.

Recortar tiras de papel y escribir diferentes acciones en tiempo pasado, luego pedir a los estudiantes que separen la partícula para tiempo del tema del verbo.

Al finalizar la clase verifique por medio de preguntas el grado de comprensión del tema presentado, en lo posible haga refuerzo del tema en ese mismo momento y después puede hacerlo al día siguiente.

**Nota:** Para esta actividad use la lista de verbos presentes al final de este módulo y también puede usar las actividades del libro de tercero para el verbo.

## 4.8.2 Tiempo futuro



### Tiempo futuro inmediato

Esta forma indica que el evento será realizado inmediatamente con la seguridad de que la acción se cumplirá. Se marca en el verbo por medio de la partícula *-sas* o (*-jaj* para el yukpa norte)

eshēpasas	comeré
tosas	me iré
koyumusas	te lavaré
samuksas	lo romperé

### Tiempo futuro simple o imperfecto

Esta forma indica que el evento será realizado pero no con la seguridad del momento en que se realizará, se presenta sólo en construcciones compuestas de un verbo principal y uno auxiliar mostrando un deseo futuro sin certeza. Se marca en el verbo por medio del sufijo (*-se -s*) o (*-je -j* para yukpa norte)

eshēpase k ya pa	estaré comiendo
tos ya pa	estaré yendo
eĉhēchase k ya pa	estaré cantando
eĉhenchase k ya pa	estaré cantando

#### Construcciones compuestas

Una construcción compuesta se refiere cuando en una oración se presentan dos verbos seguidos, cuando se tienen verbos en tiempo futuro simple se tienen que usar dos verbos, uno es principal y otro auxiliar.

## Tiempo presente

No hay una marca explícita para el tiempo presente en los verbos, se podría decir que (cero -Ø) sin embargo, hasta ahora, los verbos que se presentan en presente son expresados en forma progresiva no finitos con el sufijo **-po**

Esto sucede en frases verbales compuestas de un verbo principal y el verbo auxiliar SER en su forma de presente.

eshēpapo k ya pa      estoy comiendo

suchkapo k ya pa      estoy rozando

eĉhēchapo k ya pa      estoy cantando

## Oraciones compuestas

Como se explicó antes, las oraciones en tiempo futuro simple y en forma progresiva deben presentar dos verbos, el primero es el verbo principal el cual lleva el tema y tiempo, el segundo es el verbo auxiliar el que indica la persona de toda la acción.

Ej: *eshēpapo k ya pa*

La lengua Yukpa a través de los tiempos verbales puede expresar dos intenciones de comunicación, una implica situar el evento sobre una línea imaginaria de temporalidad con un patrón de tiempo más exacto (comparado con el castellano). Esa línea imaginaria es una gradación de periodos de tiempo, los cuales ayudan de alguna manera a situar el oyente en un momento conocido por los dos. Momentos ya convencionales de la cultura.

La segunda intención implica comunicar aspectos relacionados con las intenciones del hablante, entre los que se pueden encontrar expectativas, deseos o aspectos de veracidad. Una forma de tiempo puede hacer referencia solo al momento de la acción y otros además del tiempo incluyen información sobre la intención en el momento de la comunicación.

Los tiempos verbales en yukpa se ubican en dos categorías; Los tiempos verbales dependientes que aparecen solo en construcciones compuestas y lo tiempos verbales no dependientes.

Morfema	Tiempo	Intención (Modo)	En construcción compuesta
—na	Pasado próximo		
—nako	Pasado histórico		
—mo	Pasado no próximo		
—ta	Pasado	Interrogativo	
—cha	Pasado	Incertidumbre	
—po	Presente continuo		si
—se	Futuro imperfecto	Incertidumbre, deseo	si
—sas	Futuro	Certeza	

## Número

### *Número del sujeto*

En frases donde sólo hay un verbo el número se marca por medio de la partícula *-to* en el verbo principal.

numna	Él lavó
numnato	Ellos lavaron
eçhêchako	Cante
eçhêchatok	Canten
meshêpana	Comiste
meshêpanato	Ustedes comieron

En frases compuestas por un verbo principal y uno auxiliar el número se marca en el verbo auxiliar.

tos mãto	Ustedes se iran
ewapo pk nechato	Ellos estaban bailando

### Número dual del sujeto

La forma dual indica que la acción es realizada por la 1 y 2 persona y se marca en el verbo principal con la partícula *-pna*.

epeyapna pa                      Nosotros dos caminamos

eĉhĕchapna pa                    Nosotros dos cantamos

### Número del complemento directo

Los verbos pueden indicar el número del complemento directo en el verbo, pero al parecer no es tan importante indicar la diferencia entre plural o singular en cuanto a complemento directo pues en muchas ocasiones lo marcan y a veces no.

kantk ynanopenak tanũtka                      lit. entonces el cogió alzándolos

sa ypotã tusetkap yũn nãyanak                      ...en su pico dándoles les colocaba...

nenankotka    Los comía

tapatka    Llenarlos

### Actividad

Realizar una lista de oraciones modificando el número del sujeto y en otros el número del complemento directo, después preguntar a los estudiantes cual es la diferencia entre estos.

Use fichas de colores y al sujeto le asigna un color rojo y al complemento directo color amarillo, después jugar con estas frase y hacer que los estudiantes levanten la ficha que corresponde, quien se equivoque se debe hacer en un grupo aparte hasta dejar a cinco estudiantes como los finalistas.

## 4.8.3 Lista de verbos infinitivos en yukpa

<b>ta</b>	<i>estar.</i>		
<b>tacha</b>	<i>abrir hueco.</i>		
<b>taçhu</b>	<i>llevar.</i>		
<b>tajampe</b>	<i>gatear.</i>		
<b>tajatka</b>	<i>aparezcan.</i>		
<b>tajka</b>			
	• <i>coser.</i>		
	• <i>apuñalar.</i>		
	• <i>perforar.</i>		
	• <i>puyar.</i>		
<b>taju</b>	<i>llevar.</i>		
<b>taka</b>			
	• <i>cortar.</i>		
	• <i>separar.</i>		
<b>takaye</b>	<i>destruir.</i>		
<b>takópa</b>	<i>contar.</i>		
<b>takunshe</b>	<i>torcer.</i>		
<b>takwje</b>	<i>partir.</i>		
<b>tamo</b>	<i>construir.</i>		
<b>tamuje</b>	<i>reventar.</i>		
<b>tana</b>	<i>regresé.</i>		
<b>tanku</b>	<i>comer carne.</i>		
<b>tanoka</b>	<i>secar.</i>		
<b>tanopko</b>	<i>tumbar.</i>		
<b>tanunse</b>			
	• <i>agarrar.</i>		
	• <i>usar.</i>		
<b>tapata</b>	<i>observar.</i>		
<b>tapatka</b>	<i>llenarlos.</i>		
<b>tapo</b>	<i>tocar.</i>		
<b>tapoma</b>	<i>prender.</i>		
<b>tasas</b>	<i>regresaré.</i>		
<b>tashpo</b>	<i>derramar sólidos.</i>		
<b>tatatka</b>	<i>están.</i>		
<b>tatunka</b>	<i>criar.</i>		
<b>tawospa</b>	<i>enhebrar.</i>		
<b>tāya</b>			
			• <i>tirar.</i>
			• <i>lanzar.</i>
			• <i>disparar.</i>
			• <i>colocar.</i>
<b>tayka</b>			<i>rasgar ropa.</i>
<b>tçhoweka</b>			<i>Pelar.</i>
<b>tçhuma</b>			<i>dar vueltas.</i>
<b>techa</b>			
			• <i>doblar.</i>
			• <i>partir.</i>
<b>teçhka</b>			
			• <i>gastar.</i>
			• <i>perder.</i>
<b>teçhma</b>			<i>enrollar.</i>
<b>tejamo</b>			<i>extender.</i>
<b>tejkwa</b>			
			• <i>amasar.</i>
			• <i>pangar.</i>
			• <i>machacar.</i>
<b>teka</b>			<i>quitar.</i>
<b>tekpa</b>			<i>arreglar.</i>
<b>tema</b>			<i>pagar.</i>
<b>temcha</b>			<i>pellizcar.</i>
<b>temenka</b>			<i>clasificar.</i>
<b>temka</b>			<i>despertar.</i>
<b>tempo</b>			
			• <i>enseñar.</i>
			• <i>mostrar.</i>
<b>tempu</b>			<i>mandar.</i>
<b>temuka</b>			<i>castrar.</i>
<b>tenaje</b>			<i>comer algo suave.</i>
<b>tenase</b>			<i>comer blando.</i>
<b>tencho</b>			<i>amarrar.</i>
<b>teneka</b>			<i>apagar.</i>
<b>tenemna</b>			<i>salvar.</i>
<b>tenenash</b>			<i>separar.</i>
<b>tenepa</b>			<i>acompañar.</i>

<b>tenese</b>	<i>traer.</i>	<b>tkuĉhpa</b>	<i>alumbrar.</i>
<b>tenka</b>	<i>desgranar maíz.</i>	<b>tkuĉhpa</b>	<i>alumbrar.</i>
<b>tenkwcha</b>	<i>respetar.</i>	<b>tmujye</b>	<i>sangrar.</i>
<b>tentĉhuka</b>	<i>mencar.</i>	<b>tojé</b>	<i>comer granos.</i>
<b>téntka</b>	<i>mírelos.</i>	<b>tojeye</b>	<i>cantar.</i>
<b>tenuĉhma</b>	<i>burlarse.</i>	<b>tok</b>	<i>vete.</i>
<b>tenuka</b>	<i>dislocar.</i>	<b>toka</b>	<i>matar.</i>
<b>tenutu</b>	<i>bajar.</i>	<b>toko</b>	<i>váyase.</i>
<b>tepacha</b>	<i>ayudar.</i>	<b>tómakaĉhe</b>	<i>ocupado con trabajo manual.</i>
<b>tepachaj</b>	<i>utilizar.</i>	<b>tomasĉhe</b>	<i>jugar.</i>
<b>teputu</b>	<i>fabricar flecha.</i>	<b>tomayje</b>	<i>jugarlo.</i>
<b>tĉsheko</b>	<i>apretar.</i>	<b>tonakĉhuye</b>	<i>roncar.</i>
<b>teshenpa</b>	<i>comer.</i>	<b>tosas</b>	<i>voy.</i>
<b>teta</b>	<i>escuchar.</i>	<b>tpājka</b>	<i>arrancar mazorca.</i>
<b>tetacha</b>	<i>contar historias.</i>	<b>tpĉchu</b>	<i>reunir.</i>
<b>tetaka</b>	<i>vaciár líquidos.</i>	<b>tpĉheka</b>	<i>acompañar.</i>
<b>tetojka</b>	<i>desarrollar, crecer.</i>	<b>tpéje</b>	<i>moler.</i>
<b>tetunka</b>		<b>tpkote</b>	<i>cortar.</i>
	• <i>preguntar.</i>	<b>tpokshachep</b>	<i>molestar.</i>
	• <i>pedir.</i>	<b>tpomo</b>	<i>sembrar.</i>
<b>tewshkwa</b>		<b>tponmaj</b>	<i>aguaitar.</i>
	• <i>amasar con un palo.</i>	<b>tpopa</b>	<i>sacar punta.</i>
	• <i>machacar</i>	<b>tpshamtu</b>	
<b>tewuka</b>			• <i>hacer nicho.</i>
	• <i>exprimir.</i>		• <i>hacer nicho.</i>
	• <i>ordeñar.</i>	<b>tpu</b>	<i>asar.</i>
<b>tewuma</b>	<i>cosechar.</i>	<b>tpuĉhma</b>	<i>arrastrar.</i>
<b>tewutu</b>	<i>bajarse.</i>	<b>tpújma</b>	<i>correr.</i>
<b>teya</b>	<i>quitar.</i>	<b>tpujma</b>	<i>mover a.</i>
<b>tkakaye</b>	<i>desocupar.</i>	<b>tpushetka</b>	<i>búselos.</i>
<b>tkase</b>	<i>tejer.</i>	<b>tpushtuka</b>	<i>comenzar.</i>
<b>tkashampa</b>	<i>empacar.</i>	<b>tpæne</b>	<i>amar, querer.</i>
<b>tkayĉhutu</b>	<i>trenzar.</i>	<b>tshaka</b>	<i>rajar.</i>
<b>tkoka</b>	<i>limpiar.</i>	<b>tsheje</b>	<i>prohibir.</i>
<b>tkomema</b>	<i>enfriar.</i>	<b>tshona</b>	<i>rasgar.</i>
<b>tkotu</b>	<i>gritar.</i>	<b>tshutuka</b>	<i>hacer llorar.</i>
<b>tkowa</b>	<i>amansar.</i>	<b>tshutukapja</b>	<i>no hacer llorar.</i>
<b>tkoye</b>	<i>heder.</i>	<b>ttāche</b>	<i>casarse.</i>
<b>tkukma</b>	<i>purificar.</i>	<b>ttama</b>	<i>amasar.</i>
<b>tkutĉhe</b>	<i>hervir.</i>	<b>ttayka</b>	<i>separar ropa.</i>

<b>ttu</b>	<i>dar.</i>	<b>tʉtʉpka</b>	<i>abrir.</i>
<b>ttʉma</b>	<i>halar</i>	<b>tʉtʉpse</b>	<i>• cerrar.</i>
<b>ttʉmse</b>	<i>reposar.</i>		<i>• tapar.</i>
<b>tučhpnu</b>	<i>separar.</i>	<b>tʉtʉtata</b>	<i>comenzar.</i>
<b>tuju</b>	<i>separar.</i>	<b>tʉyaka</b>	<i>terminar.</i>
<b>túka</b>	<i>tragar.</i>	<b>tʉyakatka</b>	<i>termínelos.</i>
<b>tukse</b>	<i>cortar.</i>	<b>tʉyʉpa</b>	<i>afilar.</i>
<b>tuku</b>	<i>cortar.</i>	<b>tújetka</b>	<i>hágalos.</i>
<b>tumečhu</b>	<i>calentar.</i>	<b>túk</b>	<i>descansar.</i>
<b>tuméshe</b>	<i>sacar filo.</i>	<b>twakwêhe</b>	<i>alegrarse.</i>
<b>tumse</b>	<i>barrer.</i>	<b>twamo</b>	<i>entrar.</i>
<b>tumuj</b>	<i>oler.</i>	<b>twanpa</b>	<i>educar.</i>
<b>tumusêhe</b>	<i>• olfatear.</i>	<b>twapêhe</b>	<i>entristecer.</i>
	<i>• oler.</i>	<b>twāse</b>	<i>volar.</i>
<b>tunsuye</b>	<i>lamentar.</i>	<b>twashe</b>	<i>puyar.</i>
<b>tupcha</b>	<i>chamuscar.</i>	<b>twatkanako</b>	<i>llegó (PL).</i>
<b>tupeta</b>	<i>perderse.</i>	<b>twāyaye</b>	<i>pensar.</i>
<b>tupka</b>	<i>saltar.</i>	<b>twechkas</b>	<i>exprimir.</i>
<b>tupna</b>	<i>arrancar.</i>	<b>twempe</b>	<i>respetar.</i>
<b>tuptup</b>	<i>saltando.</i>	<b>twepêhama</b>	<i>arrastrar.</i>
<b>tupyato</b>	<i>sanar.</i>	<b>twepéchoko</b>	<i>reunir.</i>
<b>túrhkarh</b>	<i>separar.</i>	<b>twepoko</b>	<i>tropezar.</i>
<b>túshta</b>	<i>sentarse, sentado.</i>	<b>twepyana</b>	<i>caminó.</i>
<b>tutapka</b>	<i>destapar.</i>	<b>tweshna</b>	<i>estaba.</i>
<b>tútkaj</b>	<i>escarbar.</i>	<b>twetakwje</b>	<i>callaron.</i>
<b>tútu</b>	<i>irse.</i>	<b>twétkwa</b>	<i>acostar.</i>
<b>tutu</b>	<i>fueron.</i>	<b>twetmana</b>	<i>se escondió.</i>
<b>tuyma</b>	<i>cuidar.</i>	<b>twetmu</b>	<i>agachar.</i>
<b>túje</b>	<i>hacer.</i>	<b>twewa</b>	<i>bailar, danzar.</i>
<b>tʉkapo</b>	<i>quemar.</i>	<b>twewshaka</b>	<i>engañar.</i>
<b>tʉkas</b>	<i>decir.</i>	<b>tweya</b>	<i>rascar.</i>
<b>tʉm</b>	<i>reposar.</i>	<b>twonma</b>	<i>demorar.</i>
<b>tʉnanma</b>	<i>molestarse.</i>	<b>twonto</b>	<i>envolver.</i>
<b>tʉnkʉkye</b>	<i>temblar.</i>	<b>twopa</b>	<i>pescar.</i>
<b>tʉntashta</b>	<i>escupir.</i>	<b>twoyjʉye</b>	<i>toser.</i>
<b>tʉptʉ</b>	<i>saltando.</i>	<b>twʉnke</b>	<i>dormir.</i>
<b>tʉsêhʉka</b>	<i>arder.</i>	<b>tyoka</b>	<i>soltar.</i>
<b>tʉse</b>	<i>hacer.</i>		